



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/974
S/1998/611
6 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят вторая сессия

Пункты 20, 107 и 112 повестки дня

УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ

ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ И ПОМОЩИ

В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ,

ПРЕДОСТАВЛЯЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ВКЛЮЧАЯ

СПЕЦИАЛЬНУЮ ЭКОНОМИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ,

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,

ВОЗВРАЩЕНЦЕВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ,

И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят третий год

Идентичные письма Постоянного представителя Эритреи при Организации
Объединенных Наций от 4 июля 1998 года на имя Председателя
Генеральной Ассамблеи и Председателя Совета Безопасности

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам опубликованное 3 июля 1998 года министерством иностранных дел Государства Эритреи заявление по вопросу о бесчеловечном обращении, которому эфиопское правительство подвергает граждан Эритреи, проживающих в Эфиопии (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 20, 107 и 112 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Хайле МЕНКЕРИОС
Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министерства иностранных дел Эритреи, опубликованное в Асмэре 3 июля 1998 года

Грубые нарушения Эфиопией прав человека эритрейцев, проживающих в Эфиопии

1. В середине мая 1998 года Эфиопия развязала агрессивную войну против Эритреи. Почти сразу же после этого правительство Эфиопии стало систематически попира́ть права человека проживающих в Эфиопии мирных эритрейских граждан, нарушая основные положения всех международных соглашений, конвенций и деклараций по правам человека и полностью игнорируя основные нормы цивилизованного международного поведения. Эти действия продолжают иметь место.

2. В этой связи правительство Эритреи вынуждено обратить внимание международного сообщества на тяжелое положение большинства эритрейцев, проживающих в Эфиопии, и на ту опасность, которую представляют эти незаконные и бесчеловечные действия эфиопского правительства для стабильности и безопасности в нашем регионе. Правительство Эритреи хотело бы, в частности, довести до сведения мирового сообщества информацию о нижеследующих вопиющих нарушениях прав человека, которые совершаются эфиопским правительством на регулярной основе.

А. Высылка

3. Все государства обязаны уважать и обеспечивать всем лицам, включая иностранцев, проживающих на их территории и находящихся под их юрисдикцией, права, признаваемые во Всеобщей декларации прав человека и других международных документах. В большинстве этих документов коллективная высылка иностранцев запрещена.

4. Однако правительство Эфиопии стало проводить политику массовой высылки эритрейцев, совершенно игнорируя свои международные обязательства. На сегодняшний день оно в коллективном порядке выслало примерно 6000 (шесть тысяч) эритрейцев, и, как представляется, нет никаких признаков того, что в ближайшем будущем оно откажется от своей политики.

5. У этих депортированных лиц не было никакой возможности связаться с членами своих семей или друзьями, поскольку они были неожиданно и внезапно схвачены в мечетях, школах, учреждениях и на улицах без какого-либо ордера и доставлены в центры содержания под стражей в той одежде, которая была на них. Затем их затолкнули в неприспособленные автобусы без туалетов, где они находились более 3 (трех) дней и ночей, без воды и без остро необходимой медицинской помощи.

6. В большинстве своем депортированные лица являются престарелыми людьми. Семьдесят (70) процентов из них в возрасте 50 лет и старше. Нескольким человекам за 70 и 80 лет. Шестьдесят (60) процентов проживали в Эфиопии на протяжении 25–60 лет. Некоторые из них родились в Эфиопии. У некоторых родителями были лица разной национальности (отец – эфиоп, мать – эритрейка). Пятнадцать (15) процентов – женщины. Пятьдесят (50) процентов составляют специалисты, которые служили Эфиопии и ее народу в государственном и частном

секторах. Некоторые из депортированных являются родителями-одиночками, которые были вынуждены оставить своих детей и других несовершеннолетних лиц, не приняв никаких мер по обеспечению ухода за ними. Никто из этих людей не может – даже при большом воображении – рассматриваться в качестве угрозы безопасности эфиопского государства.

В. Произвольные аресты и тюремное заключение

7. Один из основных принципов международного права и практики заключается в том, что никто не может быть подвергнут произвольному аресту или тюремному заключению. Как только какое-либо лицо лишается свободы, закон требует, чтобы с ним/ней обращались гуманно и с уважением человеческого достоинства и чтобы он/она не подвергался жестокому и бесчеловечному обращению или пыткам.

8. Однако эфиопское правительство без разбора арестовывает эритрейцев, включая школьников, по всей Эфиопии, без какого-либо объявления чрезвычайного положения или уведомления о своих действиях Организации африканского единства или Организации Объединенных Наций, как это предусматривается в подписанных ею международных конвенциях. Эти эритрейцы томятся в отвратительных антисанитарных условиях в центрах содержания под стражей во всех районах Эфиопии, включая Аддис-Абебу, Фише, Хумэру и Мэкэле. Только в лагере Фише содержится по меньшей мере 1000 молодых эритрейцев, включая порядка 80 (восемидесяти) студентов, обучавшихся в Университете Аддис-Абебы по программе обмена студентами.

9. Большинство центров содержания под стражей являются концентрационными лагерями. В Хумэре от 50 (пятидесяти) до 60 (шестидесяти) задержанных брошены в темные контейнеры, объемом около 20 (двадцати) куб. м (или в такие же маленькие и не имеющие освещения камеры). Им не дают пищи и воды, они лишены возможности удовлетворять элементарные санитарно-гигиенические потребности, включая посещение туалета. Им не разрешают поддерживать какую-либо связь с родственниками или юридическими представителями, которым, возможно, ничего неизвестно об их судьбе. Некоторые из них подвергались пыткам или бесчеловечному обращению, что представляло собой посягательство на их физическую, психическую и моральную неприкосновенность.

С. Внутренние беженцы (перемещенные лица)

10. Насилие и разрушения, выпавшие на долю эритрейского народа по вине эфиопского правительства, затронули не только тех, кто проживает в Эфиопии. Эфиопская агрессия привела также к перемещению десятков тысяч эритрейцев из своих деревень и других мест проживания, вызвав тем самым широкомасштабные социальные потрясения и причинив экономический ущерб. Они нуждаются в срочной продовольственной и медицинской помощи. Их жилищные, продовольственные и медицинские нужды уже вызвали напряжение в сфере распределения государственных ресурсов.

11. Никто не отрицает, что любое государство при определенных условиях может вводить ограничения в отношении политической деятельности иностранцев, если только применяемые им меры не нарушают международного права или практики. Приемлемо и то, что любая страна, находящаяся в состоянии войны или в непосредственной опасности, угрожающей ее независимости или безопасности, может объявлять чрезвычайное положение и может таким образом принимать меры, представляющие собой отступление от ее обязательств по международным конвенциям, к которым она присоединилась, если только они ограничиваются действиями, которые продиктованы требованиями сложившейся ситуации. Даже в этом случае страна несет правовое обязательство по

соблюдению общепринятых и строго применяемых процедур и обеспечению того, чтобы ее действия не противоречили другим имеющимся у нее обязательствам по международному праву. Разумеется, действия Эфиопии не подпадают под эти положения, поскольку никакое отступление, в частности, от уважения права на жизнь, безопасности личности и признания в качестве субъекта права не является допустимым.

12. Общеизвестно также, что любой человек, права или свободы которого защищаются международными конвенциями и соглашениями, должен иметь доступ к эффективным средствам правовой защиты, а также осуществимое в законном порядке право на компенсацию, невзирая на то, что нарушения были совершены лицами, облеченными официальными полномочиями.

13. Наконец, правительство Эритреи убеждено в том, что долг всех государств – содействовать уважению, поощрению и защите этих основных прав человека, возвышая свой голос и предпринимая решительные действия, когда они систематически нарушаются каким-либо членом сообщества наций. Соответственно, правительство Эритреи просит членов международного сообщества, в частности:

- осудить серьезное нарушение Эфиопией основных прав человека эритрейского народа, находящегося под ее юрисдикцией, и решительно призвать к незамедлительному прекращению ее враждебных и незаконных действий;
- потребовать безоговорочного освобождения всех задержанных лиц;
- добиться скорейшего воссоединения разлученных эритрейских семей и их эвакуации как можно более безопасным видом транспорта, включая воздушный транспорт;
- обеспечить защиту эритрейской собственности и средств к существованию в Эфиопии и/или обеспечить соразмерную компенсацию за экспроприированную собственность и средства к существованию;
- оказать достаточную помощь эритрейским задержанным, депортированным и перемещенным лицам.

14. Следует отметить, что эритрейское правительство с момента возникновения спора неукоснительно соблюдало права человека эфиопских граждан, живущих в Эритрее. Оно будет продолжать делать это. Оно не помещало и не будет помещать эфиопских гражданских лиц, проживающих в Эритрее, в лагеря для задержанных. Оно не депортировало их. Оно не предпринимало действий, посягающих на их физическую, психическую и моральную неприкосновенность. Оно позволит им жить в Эритрее так же мирно, как они жили в прошлом. Эритрейское правительство принимает это обязательство перед всем миром.

В этой связи Национальная ассамблея Эритреи на своей сессии одиннадцатого созыва 26 июня 1998 года заявила о том, что "эритрейское правительство не предпринимало и не будет предпринимать никаких враждебных действий по отношению к эфиопам, проживающим в стране. Их право на жизнь и работу в мирных условиях гарантируется. В случае нарушения этого права при любых обстоятельствах или любым органом они имеют полное право на возмещение".

С этой целью правительство Эритреи предлагает всем заинтересованным правительствам и организациям посетить Эритрею и самостоятельно проверить, в каком положении находятся эфиопы, проживающие в Эритрее.

15. Правительство Эритреи пользуется также настоящей возможностью, чтобы вновь заверить международное сообщество в своей твердой приверженности мирному и законному урегулированию конфликта и восстановлению дружеских и гармоничных отношений, существовавших между народами обеих стран до начала военных действий.
